

FESTIVAL ITINÉRANT

MUSIQUE
THÉÂTRE
HUMOUR
CHANSON

La TEM PO RA

DU GRAND
NARBONNE

ÉTÉ
20
17

ENTRÉE LIBRE

Plus de renseignements sur  et sur legrandnarbonne.com

* Dans la limite des places disponibles pour les spectacles en intérieur.
Licence d'entrepreneur de spectacles n°3-1079733.

 Grand
NARBONNE
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

TOUTES LES DATES DE LA TEMPORA 2017 EN UN SEUL COUP D'ŒIL

JUIN

Samedi 3 juin, LA MAISON TELLIER , complexe d'animations culturelles, Ginestas	04
Vendredi 16 juin, RAÚL BARBOZA , la distillerie, Bizanet	05
Samedi 17 juin, EL GATO NEGRO , rue Jean Jaurès, Vinassan	06
Vendredi 23 juin, JIM MURPLE MEMORIAL , foyer (extérieur), Villedaigne	07
Jedi 29 juin, EL GATO NEGRO , Grand'Rue, Gruissan	06

JUILLET

Vendredi 7 juillet, ZOUFRIS MARACAS , stade, Saint-Marcel-sur Aude	08
Samedi 8 juillet, LALALA NAPOLI , place de la fontaine, Treilles	09
Jedi 13 juillet, PUERTO CANDELARIA , place de la République, Sallèles-d'Aude	10
Mardi 18 juillet, LA DAME BLANCHE , place du marché, Saint-Pierre-la-Mer (Fleury d'Aude)	11
Vendredi 28 juillet, LES FILS DE TEUHPU , parc des platanes, Mirepeïsset	12
Samedi 29 juillet, JIM MURPLE MEMORIAL , chemin de halage, Ventenac-en-Minervois	07

AOÛT

Jedi 3 août, EL GATO NEGRO , la promenade, Bize-Minervois	06
Vendredi 4 août, JIM MURPLE MEMORIAL , foyer (extérieur), Caves	07
Samedi 5 août, LA DAME BLANCHE , place du monument, Pouzols-Minervois	11
Vendredi 11 août, LALALA NAPOLI , place de l'église, Sainte-Valière	09
Dimanche 13 août, SAPRITCH , salle Jean-Pierre Pépy, Moussan	13
Vendredi 25 août, LES FILS DE TEUHPU , parc municipal, Raïssac-d'Aude	12

Le programme de La TEMPORA est édité par **Le Grand Narbonne**.
Directeur de publication: Jacques Bascou, Président de la Communauté d'agglomération du Grand Narbonne • Comité de rédaction: services communication et développement culturel • Conception: ICOM • Réalisation, mise en pages: service communication • Photos: Richard Schroeder (p.4), Hugues Anhès (p.6), Hélène Bozzi (p.8), Laetitia Gessler (p.9), Jorge Cano (p.10), Victor Delfilm (p.11), Pierre Wetzel (p.12), Pascal Vanneau (p.13) • Tirage: 20000 exemplaires • Document imprimé par l'imprimerie De Bourg (11), une entreprise Imprim'vert®, procédé CtP avec des encres à base végétale - Papier Galaxi gloss 135 g • Licence d'entrepreneur de spectacles n°3-1079733.



L'ÉTÉ AUX RYTHMES DE LA TEMPORA

Pour sa 7^e édition, le festival culturel de la Tempora s'installera, de scène en scène, dans vingt-six communes du Grand Narbonne. Dès le 3 juin et jusqu'au 25 août, la saison estivale de la Tempora portera les couleurs chaudes de musiques entraînant et métissées. Une saison, qui à l'occasion de l'année de la Colombie en France, se place sous le signe du dialogue entre chanson française et musiques latino-américaines pour le plaisir du plus grand nombre. Ainsi, les amoureux des musiques cubaines, colombiennes ou argentines pourront vibrer aux sons des combos enfiévrés tandis que les autres pourront se délecter des chansons inspirées et mélodiques de la Maison Tellier ou de Zoufris Maracas. Au-delà de sa programmation, le festival itinérant de la Tempora attire aussi pour l'ambiance conviviale de nos villages où, habitants et touristes de passage, partagent le même goût pour le spectacle vivant.

Au travers de ce festival, Le Grand Narbonne met en avant la diversité culturelle, avec toujours en ligne de mire l'ambition d'irriguer le territoire et de favoriser les rencontres. La vie peut être une fête, lorsqu'on prend le temps d'écouter, de voir et de partager.



Jacques Bascou

Président de la Communauté
d'agglomération du Grand Narbonne



Marie Bat

Vice-Présidente déléguée à la Culture,
mairie de Bages

MUSIQUE

LA MAISON TELLIER

CHANSON FRANÇAISE ROCK

Depuis dix ans, les cinq Normands de la Maison Tellier produisent une musique folk hors du temps et des modes, entre chanson française et rock anglo-saxon. C'est avec leur dernier album, *Avalanche*, que la Maison Tellier ouvre la saison de la Tempora.

Dans ce cinquième opus, on retrouve les ballades folks rythmées par un son de country mélodique, d'arpèges mélancoliques et de trompettes latinisantes qui forgent leur identité. « *Chaque nouvel album est le plus important, mais celui-ci, c'est un disque où on s'est révélés, frottés à nous-mêmes. Le disque qui nous intéressait, pas celui qu'on pouvait attendre de nous* », confie Yannick, chanteur-auteur de La Maison Tellier. Onze titres qui témoignent d'une quête vers la joie, semée de doutes et d'embûches, de questions sans réponses... une quête teintée de mélancolie joyeuse.

**SAMEDI 3 JUIN 21H**

COMPLEXE D'ANIMATIONS
CULTURELLES*
À GINESTAS

MUSIQUE

RAÚL BARBOZA

ACCORDÉON, ARGENTINE

« Chaque fois que sortent de mon accordéon les notes d'une mélodie, ce n'est pas seulement d'une mélodie dont il s'agit. C'est comme s'il s'agissait du début d'une histoire... ». Accordéoniste prodige, Raúl Barboza joue du chamamé, une musique métisse, née en Argentine, en pays Guarani, mélange de polkas et de valse apportées par les émigrants polonais et tchèques. À ce style hérité de ses ancêtres, il a su donner une interprétation toute personnelle, parfois teintée de swing et de jazz.



Venez découvrir sur scène le trio de Raúl Barboza et sa musique profonde et empreinte de mysticisme. Une invitation à partager une vision sensible de l'univers et de la nature.

VENDREDI 16 JUIN 21H

LA DISTILLERIE*
 À BIZANET

MUSIQUE

EL GATO NEGRO

MUSIQUE LATINO

El Gato Negro y su combo tropical est une formation explosive composée de six musiciens et chanteurs. En tournée avec leur premier album *Cumbia libre*, El Gato Negro embarque le public dans un voyage musical aux accents latino-cubains revisités par des phrasés reggae, hip hop, des rythmes salsa et samba et une section de cuivres survoltée.

Le groupe, fort de son expérience de la rue, joue avec le public tout en proximité. Et c'est tout un panel de musiques latines, exubérantes et chaleureuses mais toujours modernisées qu'El Gato Negro vous invite à partager ! Cet été, la Tempora vous offre trois occasions de venir danser sur les rythmes de *Cumbia libre* !



SAMEDI 17 JUIN 21H

RUE JEAN JAURÈS
À VINASSAN

JEUDI 29 JUIN 19H

GRAND'RUE À GRISSAN

JEUDI 3 AOÛT 21H30

LA PROMENADE
À BIZE-MINERVOIS

MUSIQUE

JIM MURPLE MEMORIAL

RHYTHM & BLUES JAMAÏCAIN

Jim Murple Memorial fête ses vingt ans ! Vingt années durant lesquelles le groupe a livré, de salle en salle et de scène en scène, une musique live, originale, rendant hommage aux plus grands chanteurs et musiciens de la "black music". Aujourd'hui, la relève du groupe est assurée par Célia, sa nouvelle et jeune chanteuse, qui n'est autre que la fille des membres fondateurs. Baignant dans la tradition familiale depuis toujours, elle perpétue avec talent l'énergie rayonnante, pure et caractéristique du chant de sa



mère. Avec ses six musiciens expérimentés, elle concocte le son à la "Murple" qui s'exprime pleinement sur scène où le groupe partage sa passion avec le public.

VENDREDI 23 JUIN 21H30

FOYER MUNICIPAL
À VILLEDAIGNE

VENDREDI 4 AOÛT 21H30

FOYER MUNICIPAL
À CAVES

SAMEDI 29 JUILLET 21H30

CHEMIN DE HALAGE
À VENTENAC-EN-MINERVOIS

MUSIQUE

ZOUFRIS MARACAS

CHANSON FRANÇAISE MÉTISSÉE

Artistes militants et engagés, Zoufris Maracas (du nom des ouvriers algériens émigrants) est un groupe inclassable ! Avec des textes revendicatifs et drôles à la fois, un son

chaleureux et des rythmes festifs teintés de mélodies qui viennent du bout du monde, les Zoufris Maracas proposent toujours sur scène de nouvelles instrumentations de leurs

morceaux les plus populaires. Avec plus de 600 concerts à leur actif en juste cinq ans, Zoufris Maracas est un groupe live par excellence. Alors, à Saint-Marcel-sur-Aude, le groupe vous invite à partager et à danser sur les rythmes brésiliens ou manouches, à écouter ses textes corrosifs et insoumis. Un hymne joyeux à la vie et à la liberté !



VENDREDI 7 JUILLET 21H30

STADE

À SAINT-MARCEL-SUR-AUDE

MUSIQUE

LALALA NAPOLI

MUSIQUE DU MONDE



Au son des accordéons, flûte, violon, contrebasse et guitare, Lalala Napoli est un groupe de musique unique qui revisite la musique napolitaine et la tarentelle avec énergie et générosité. Autour du chanteur et accordéoniste François Castiello, les musiciens de Lalala Napoli s'emparent des morceaux issus du répertoire traditionnel napolitain qu'ils détournent avec amour et passion !

Leur second album, *Disperado*, est une invitation à explorer une Naples imaginaire et chaleureuse. Un bal napolitain qui s'emballé jusqu'à la transe, avec un son à la fois acoustique et électrique, une fièvre, une rage très rock'n'roll.

SAMEDI 8 JUILLET 21H30

PLACE DE LA FONTAINE
À TREILLES

VENDREDI 11 AOÛT 21H30

PLACE DE L'ÉGLISE
À SAINTE-VALIÈRE

MUSIQUE

PUERTO CANDELARIA

CUMBIA JAZZ / COLOMBIE

À l'occasion de l'année de la Colombie en France, le Grand Narbonne accueille Puerto candelaria à Sallèles-d'Aude, un groupe de six artistes dont le style

est considéré comme le plus osé, controversé et innovant de ces dernières années en Colombie. Au-delà des frontières de son pays, le groupe aux rythmes festifs et colorés, a fait son chemin avec un succès grandissant sur la scène musicale indépendante d'Amérique latine. Puerto candelaria puise son inspiration dans les sons originaires des traditions colombiennes et dans ses voyages. En mêlant à sa musique théâtre, danse et humour, Puerto candelaria offre une vision originale, un regard acide voire moqueur sur la Colombie d'aujourd'hui. Un concert à ne manquer sous aucun prétexte !



JEUDI 13 JUILLET 21H30

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
À SALLÈLES-D'AUDE

MUSIQUE

LA DAME BLANCHE

CUMBIA DANCEHALL / CUBA

Jeune artiste cubaine installée à Paris, Yaite Ramos, fille de Jesús "Aguaje" Ramos du Buena Vista Social Club, fait briller son étincelant timbre de voix sur les rythmes qui dynamitent l'Amérique latine d'aujourd'hui, allant du hip hop à la nueva cumbia en passant par le reggae et le dancehall.

Cette Dame Blanche cubaine, repérée au chœur et à la flûte traversière aux côtés de Sergent Garcia et El Hijo de la Cumbia, irradie les musiques urbaines de son flow inflammable et d'un groove aux effluves afro-cubains. Son second et tout nouvel album sobrement intitulé 2 propose des titres au fort contenu social qui puisent leurs racines dans les cultures urbaines.



MARDI 18 JUILLET 21H30

PLACE DU MARCHÉ
À SAINT-PIERRE-LA-MER (FLEURY D'AUDE)

SAMEDI 5 AOÛT 21H30

PLACE DU MONUMENT
À POUZOLS-MINERVOIS

MUSIQUE

LES FILS DE TEUHPU

FANFARE ROCK'N'ROLL

Il y a près de vingt ans, les fils de Teuhpu ont imaginé une fanfare déjantée et rock'n'roll, une autre façon de jouer, dans tous les sens du terme avec les cuivres, les percussions et

les cordes. L'esprit a perduré et le groupe plante le décor au carrefour de plusieurs univers. On retrouve les cuivres, omniprésents, sur des rythmes qui font la part belle à un

esprit fêtard et entraînant. Et des textes qui n'hésitent pas à torturer les clichés avec ironie et humour ! Avec des centaines de concerts au compteur, les fils de Teuhpu sont absolument à voir sur scène où ils revisitent leur répertoire et leur histoire tout en s'amusant !



VENDREDI 28 JUILLET 21H30

PARC DES PLATANES
À MIREPEÏSSET

VENDREDI 25 AOÛT 21H30

PARC MUNICIPAL
À RAÏSSAC-D'AUDE

HUMOUR

SAPRITCH

CONFÉRENCE HUMORISTICO-MUSICALE
 "T'AS VU C'QUE T'ÉCOUTES ?!"

S'il y a autant d'avis sur la musique que de personnes qui liront ces lignes, on est tous unis par une seule et même question : « Comment en sommes-nous arrivés là ? » Comment Lady Gaga a détrôné Madonna ? Pourquoi Booba a arrêté le rap pour chuchoter dans un vocoder ? Comment Ringo Starr s'y est pris pour rester dans les Beatles, malgré un physique ingrat et un jeu approximatif ? Sapritch, ex-professeur du conservatoire de Tulle, s'est fixé pour mission de réunir les auditeurs de

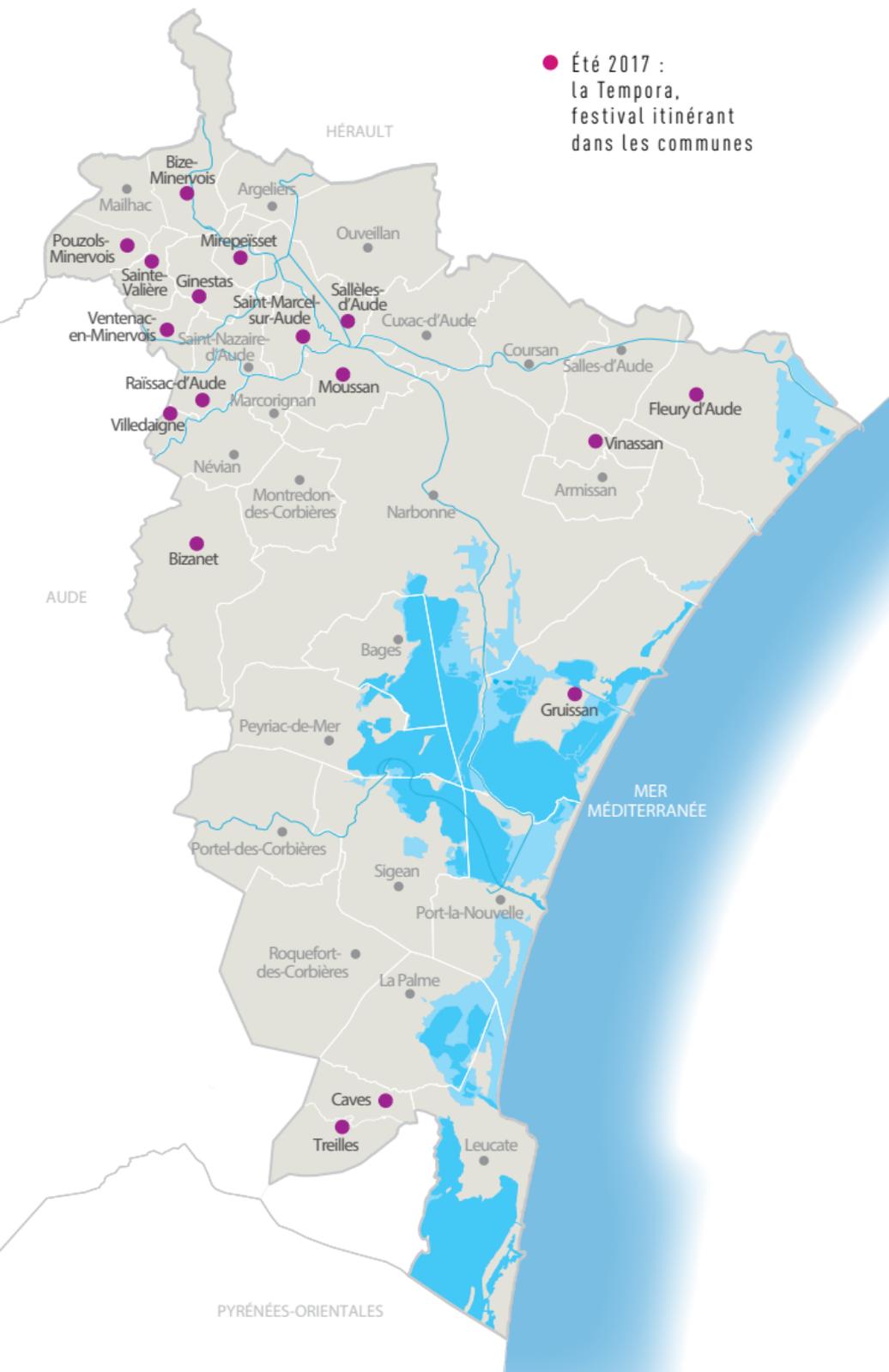


Skyrock et les abonnés à Télérama afin de leur transmettre sa vision de l'évolution du monde musical des années 30 à nos jours : « une histoire des musiques actuelles ».

DIMANCHE 13 AOÛT 21H30

SALLE JEAN-PIERRE PÉPY*
 À MOUSSAN

● Été 2017 :
la Tempora,
festival itinérant
dans les communes





— LA
TEMPORA

DANS LES VILLAGES
CET ÉTÉ

INFORMATIONS AUPRÈS DES MAIRIES

BIZANET

12, rue de la République
Tél. : 04 68 45 11 85

BIZE-MINERVOIS

4, avenue de l'hôtel de ville
Tél. : 04 68 46 10 29

CAVES

4, rue de la mairie
Tél. : 04 68 45 71 71

GINESTAS

4, avenue de la promenade
Tél. : 04 68 46 12 06

GRUISSAN

Boulevard Victor Hugo
Tél. : 04 68 75 21 21

MIREPÉISSET

Place de la République
Tél. : 04 68 46 13 30

MOUSSAN

9, avenue de la mairie
Tél. : 04 68 93 61 06

POUZOLS-MINERVOIS

25, rue de la République
Tél. : 04 68 46 13 74

RAISSAC-D'AUDE

2, rue de la République
Tél. : 04 68 43 80 11

SAINTE-VALIÈRE

8, place de l'église
Tél. : 04 68 46 13 63

SAINT-MARCEL-SUR-AUDE

9, avenue Georges Brassens
Tél. : 04 68 93 62 13

SAINT-PIERRE-LA-MER

Boulevard de la République à
Fleury d'Aude
Tél. : 04 68 46 60 60

SALLÈLES-D'AUDE

22, avenue René Iché
Tél. : 04 68 46 68 46

TREILLES

8, place de la fontaine
Tél. : 04 68 45 71 81

VENTENAC-EN-MINERVOIS

1, place de la mairie
Tél. : 04 68 43 23 66

VILLEDAIGNE

2, rue de la mairie
Tél. : 04 68 43 80 06

VINASSAN

9, rue Jean Jaurès
Tél. : 04 68 45 29 00

FESTIVAL
—— ITINÉRANT

La
TEM
PO
RA

DU GRAND
NARBONNE